

2023 前期「実践！多文化コミュニケーション」プロジェクトワーク成果物

山形大学を多文化共生キャンパスにしよう！

Let's make Yamadai multicultural campus!

目次

チーム1 放課後（ほうかご）おすすめMAP

ゆうせい りさ ホセ でん りゅう

チーム2 行ってみてください！～山大と山形駅周辺のお店～

マオ ミホ カクキ ディアナ アニヤ

チーム3 山形大学ちかくのお店紹介マップ

チェ ウォ れな こうだい まさはる

チーム4 山形のごっつおかねが？

大輔 あこ まりか 朴 黎

チーム5 海外と日本の食事の違い

りょうちゃん そらちゃん りゅうちゃん しずちゃん あんちゃん

チーム6 山形でおいしい店の紹介

ゆらら かんた 王 セルマン

チーム7 山形で世界の料理を味わう

マナト ハルト フユヒ ヨウ ユ

チーム8 Yummy Yamagata

りお ジュン ベラ りか しょう

チーム9 テール食堂ガイド

倅大 佑涼 ほの花 維農 HUYNH VINH KHANG

チーム10 知ってて楽しい！山形のお店

なつき りん りな まるちゃん なすちゃん

放課後（ほうかご）おすすめMAP



えびそば金行（かねゆき）

1



山形大学から歩いて4分

4 min. walk from Yamagata University.
おいしいえび味のラーメンを食べることができます。

Cheap and tasty ramen shop.
おすすめ：えびそば 890円

Recommendation: Shrimp Ramen "Ebisoba" 890yen



紅花楼（こうかろう）

2



山形駅から歩いて5分

5 min. walk from the station.
綺麗な景色を見ながらおいしい中華料理を食べることができます。

Enjoy delicious Chinese food while taking in the beautiful sights of the city.

おすすめ：麻婆豆腐(まーぼー豆腐) 1,400円
Recommendation: Mapo Tofu 1400yen

キムさんの韓国酒場

3



山形大学から歩いて20分

20 min. walk from Yamagata University.
韓国人がつくる韓国料理を食べることができます。

Enjoy Korean food made by Korean people.

おすすめ：サムギョプサル 1777円
Recommendation: Samgyeopsal 1777yen

映画 フォーラム山形

4



山形駅から歩いて10分

10 min. walk from the station.
たくさんの外国の映画を見れます。
You can watch many international movies here.

映画1つ 1500円

Ticket : 1500yen

ポップコーンセット 680円

Popcorn set : 680yen



カラオケ まねきねこ

5



山形駅から歩いて20分

20 min. walk from the station.
ほかのカラオケのお店より安くて、飲み物が無料です。

Very cheap karaoke with all-you-can-drink service included.

平日 550円 Weekdays : 550yen

週末 1078円 Weekends : 1078yen



グループ3 山形大学のちかくのお店紹介マップ

地図のマークの意味 Mark 标记 마크

- 〒: 郵便局 post office 邮局 우체국
- ⑤: スーパーマーケット 超市 슈퍼마켓
- : ドラッグストア pharmacy 药店 약국
- ◎: 市役所 city office 市政府 시청
- H: 病院 hospital 医院 병원
- D: 歯科 Dental clinic 牙科诊所 치과

おすすめ Recommendation 推荐 추천

- ① えびそば金行 (Kaneyuki) Noodle・라면・拉面
えびそば えびの味のするラーメン
shrimp Ramen 虾面 새우 라면



- ② ひまわり亭 (Himawaritei)
やすい! たくさん! チキン南蛮おいしい!
Reasonable price、plateful、Nanban-Chikin
美味的 廉价 份量大 鶏南蛮
맛있다、저렴한、푸짐함

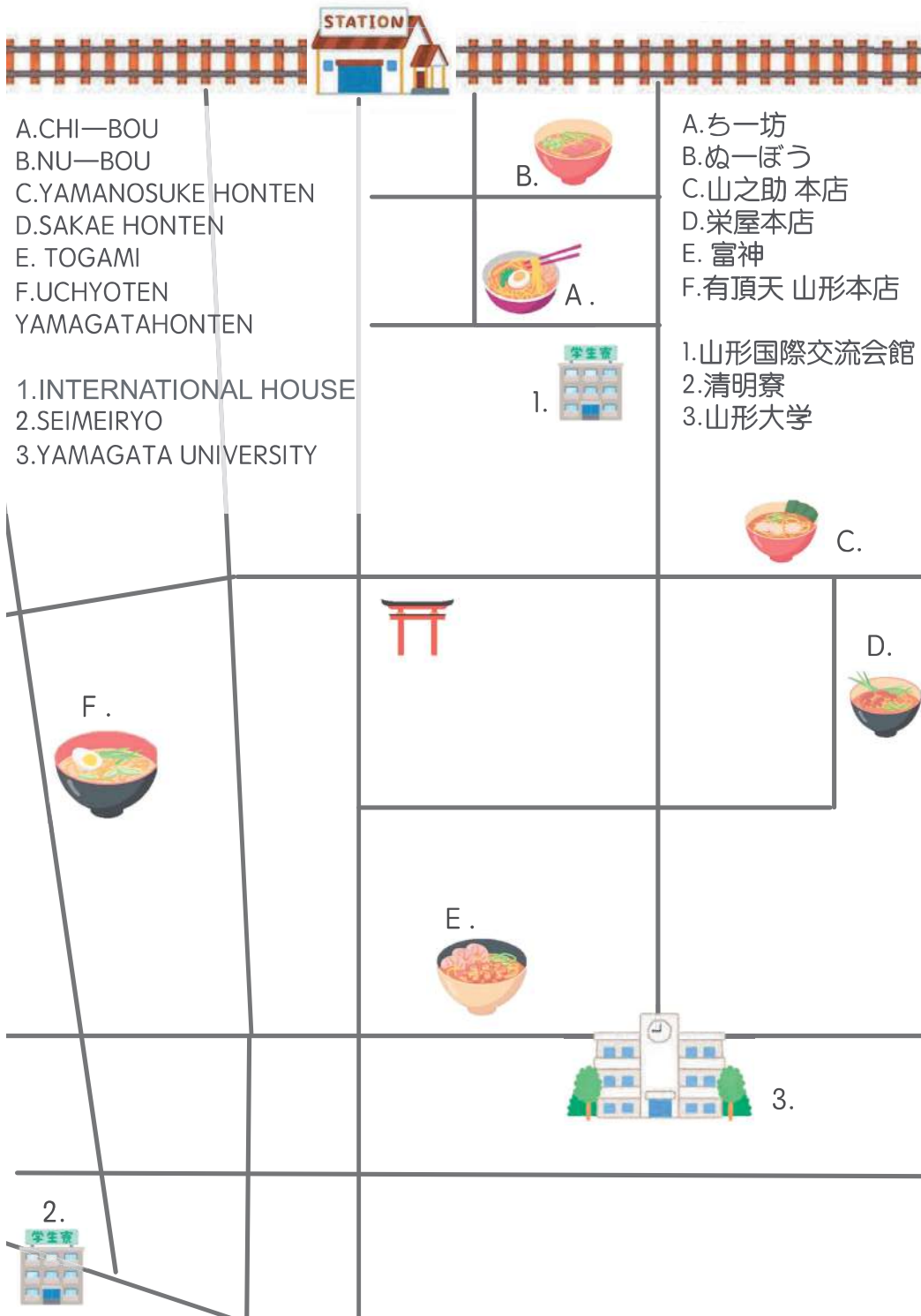


- ③ 有頂天 (Uchoten) Noodle・라면・拉面
ラーメンにゲソ天がのっている
Squid tempura on noodle
油炸鱿鱼配拉面 오징어 튀김 라면



- ④ 鬼がらし (Onigarashi) Noodle・라면・拉面
辛いラーメン
Spicy noodle
辛辣食物 매운 음식





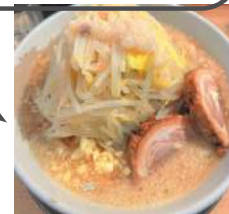
(やまがたのおいしいラーメンを食べませんか?)

山形のラーメンかねが?



チー坊 (ちーぼう) (TIBOU)
長浜白 (NAGAHAMA WHITE) 740円
学生はご飯と替え玉が18:00まで無料です! (Students can eat rice and kaedama for free until PM6:00.)

ぬーぼう
爆中華 (Burst China) 850円
もやしいっぱいあり、ニンニクの香りが強い、辛いもの好きな人は大好きです。(It's full of bean sprouts, the garlic flavor is heavy, and people who like spicy food love it.)



山之助 (やまのすけ) (YAMANOSUKE)
特製山之助 (TOKUSEIYAMANOSUKE) 880円
具材や味のバランスが良く、食べやすい!
(This ramen's taste is popular with everyone.)

栄屋本店 (さかえや ほんてん)
冷やしラーメン (cold ramen 1000円)
学生はランチ (50円割りや大盛り無料)
(In lunch time, students can get 50 yen discount or Free upgrade Large size)



富神 (とがみ) (TOGAMI)
しょうゆらーめん (SHOYUURAMEN) 800円
あっさりしていておいしいです。(Taste is light and delicious.)

有頂天 (うちょうてん) (UCHYOTEN)
みそらーめん (MISO RAMEN) 810円
辛いみそで有名なお店です! (This ramen is famous for its spicy miso.)



海外と日本の食事の違い

目的 海外と日本の食事の違いを調べ、紹介することで留学生と日本人の学生に食文化の違いを知ってもらおう。

食文化の違い

中国	日本
大皿に分けられている。 	小分けにされている。 
箸が太い。 	箸の先がとがっている。 
茶碗を持たない。 	茶碗を持つ。 

日本での食事マナー

渡し箸→茶碗やお皿の上にお箸を渡しておくこと。

寄せ箸→お箸で食器を寄せること。

差し箸→お料理に箸を突き刺して食べること。

指し箸→お箸で人や物を指すこと。

手を拭くとき以外におしぼりを使わない

食事の前と食事後は手を合わせる

食べ終わった食器は重ねない

食べたものを皿に戻さない

魚は左側から食べる。

各国の朝食の違い

日本

中国

韓国

イングランド



引用

<https://www.lonelyplanet.com/articles/how-to-celebrate-chinese-new-year-in-hong-kong>

朝食がもたらすたくさんのメリット | 新潟市の注文住宅・デザイン住宅なら工務店のフォルトーナ (fortuna-n.co.jp)

奥田漆器 あすなる調理箸 (28cm) | 和食器 通販 暮らしのうつわ 花田 (utsuwa-hanada.jp)

中日韓の箸文化を比較_中国網_日本語 (china.org.cn)

なぜ日本人は食器を持ち上げて食事するの？ 食器を持ち上げない外国人との差に驚き - レタスクラブ (lettuceclub.net)

【クックドア】中国4千年の歴史！中国料理のルーツに迫る！ (cookdoor.jp)

tập quán (Habit) | (vn)Tamago kake gohan japan (tkg-rice.com)

山形でおいしいお店の紹介

Introduction of Delicious Restaurants in Yamagata. 山形探店

そば 丸五そば屋 き蕎麦 丸五そば屋

- ① 山形大学から歩いて1分
(1 minute walk from Yamagata University)
(距离山形大学1分钟的路程)
(Nur eine Minute von der Universität entfernt)
- ② 営業時間 11:00~15:30
(business hour/营业时/Öffnungszeiten)
- ③ 大学からとても近く、安いメニューもあります。
(It is close to the university and has an inexpensive menu.)
(离大学很近, 也有价格便宜的菜品。)
(Uhr geöffnet und die Menüs sind auch sehr preiswert.)



わかばずし WAKABA SUSHI

- ① 山形大学から歩いて15分くらい
(1 minute walk from Yamagata University)
(距离山形大学1分钟的路程)
(15 Minuten von der Universität entfernt)
- ② 営業時間 16:30~22:00
(business hour/营业时/Öffnungszeiten)
- ③ 若葉寿司屋はとてもいい寿司屋さんと言われている、値段はそんなに高くありません。雰囲気は穏やかで、山形大学から近いです。みんなにおすすめです。
(Wakaba Sushi is considered a very good sushi restaurant. The menu prices are not that expensive. It has a peaceful atmosphere and is close to Yamagata University. I recommend it to everyone.)
(若葉寿司店是一家好的寿司店, 被大家所称赞。对学生来说价格并不高, 氛围很安静。因此我想向大家推荐这家店。)
(Es ist ein sehr kleines, ruhiges und gemütliches Lokal, die Preise sind auch für Studenten sehr angemessen und nicht all zu teuer, es ist ein wenig abgelegen und gerade wenn man seine Ruhe haben möchte sollte man definitiv vorbeischaauen.)



TIPICAFE

- ① 山形大学から歩いて20分 (20 minutes walk from Yamagata University)
(距离山形大学20分钟的路程) (20 Minuten von der Universität entfernt)
営業時間 (business hour/营业时/Öffnungszeiten) 11:30~19:00
金、土曜日のみ (Fridays and Sundays/周五、周六/Freitag und Sonntag) 11:30~22:00
- ② 日中はカフェで夜はお酒も楽しめる、とても雰囲気のいいお店です。
(During the day it is a café, and at night you can enjoy alcohol.)
(白天可以喝咖啡, 晚上也能喝酒, 是一家气氛很好的店。店里的菜品也很好吃。)
(Tagsüber ist das Lokal wie ein Café und abends könnt ihr auch Alkohol trinken gehen.)

たいしゅうやきにくさかば やまがたえきまえてん 大衆焼肉酒場 けむすけ 山形駅前店

- ① 山形駅から歩いて15分
(About 15 minutes on foot from Yamagata Station)
(从山形站出发、徒歩15分钟到达)
(15 Minuten von der Bahnhof Yamagata)
- ② 営業時間
げつようび きんようび (月曜日~金曜日) [Monday-Friday/周一~周五/Montag - Freitag] 17:30~24:00
どようび にちようび しゆくじつ (土曜日、日曜日、祝日) [Saturdays, Sundays and public holidays] 17:00~24:00
[周六、周日、节假/Samstags, sonntags und an Feiertagen]
- ③ 英語付きのメニューやLINEで写真付きのメニューもあるから、注文しやすい。リラックスして、安くておいしい焼肉を食べられます。支払い方法もいろいろあり、中国のアリペイでも支払えます。
(There is an English menu. And there are menus with photos on LINE, so it's easy to order. You can get rid of stress, relax, and eat cheap and delicious yakiniku. There are various payment methods, and you can pay with Alipay in China.)
(有英语菜单。并且, 在LINE上也有带照片的菜单, 很容易点餐。在这里既能消除压力、放松心情, 还能吃到便宜又好吃的烤肉。支付方式也多种多样, 可以用中国的支付宝支付。)
(Es ist sehr praktisch für Studenten, die der Japanischen Sprache noch nicht so vertraut sind und sich deswegen vielleicht unsicher fühlen, da es auch ein Menü in Englisch gibt und die Gerichte mit der LINE-APP auch bildlich zu sehen sind. Ihr könnt dort gut entspannen und auch günstig „Yakiniku“ essen und trinken gehen, vor allem in einer Gruppe macht es sehr viel Spaß. Man kann auch mit der App „Alipay“ bezahlen!)



山形で世界の料理を味わう



おすすめメニュー：チキン南蛮膳
値段：1100円

食事処 雪月花

和食の基本的な並べ方は一汁三菜です。「一汁三菜」とはご飯、汁もの、主菜（main dish）、副菜や副々菜(side dish)からなる和食の基本的な構成のことです。並べ方にも決まりがあって左手前にご飯、右手前に汁ものを置きます。おかずは左から副菜、副々菜、主菜となります。

丸五そば屋

もっとそばをおいしく食べる方法

1. まずは麺だけを食べてみる
2. 薬味（ネギ、わさび）はそばにのせて
3. すぐに食べるのが最大のマナー
4. 薬味を天ぷらにのせて食べる
5. そばを食べ終えたら、そば湯（そばをゆでた汁）につゆを少し入れて飲む



おすすめメニュー：「もり天」
値段：～999円



おすすめメニュー：ランチ Aセット（豆腐チゲ+ミニビビンバ）
値段：1000～1500円

어머니石BB

- ・特徴
様々な韓国料理を味わうことができ、辛さを選ぶので韓国の辛さを感じたいならもっと辛く注文すればいいです。
- ・食文化
基本的にスプーンと箸を使い、食事をする時はご飯、スープ、色々をおかずが基本でスープの代わりにナベとチゲもたくさん食べる。
韓国といえばキムチと醬類(ソース)が有名だが、コチュジャン、みそなどの醬類やキムチのような発酵食品を多く食べる。

インド・パキスタン料理 スルターン

値段：1000～2000円

インドでは宗教にもとづく、「浄（きれいなもの）」と「不浄（汚れているもの）」という考え方があり、それが生活習慣にも結びついています。右手が「浄」で左手が「不浄」とされることから、食事の時は右手を使います。スプーンやフォークを使わずに指先を使って手で直接口へ運ぶのが伝統的な食べ方です。



おすすめメニュー：Aランチ（チキンカレー、ナン、ライス、サラダ）

紅花楼・中華料理

- ・特徴
霞城セントル24階、展望ロビーの隣。お客様が食べながら景色を楽しむことができます！
- ・食文化
お箸を使う、取り分けない。
中国人は友達と家族とみんなが一緒に食事をする。そして、お箸も使いやすいので、取り分けずにみんなで食べる習慣がある。



おすすめメニュー：五目あんかけ焼きそば
値段：1000円程度

YUM

Yummy Yamagata

山形大学の学食スイーツと市内の和菓子屋さんを紹介します！



あまおう苺のフロマージュ 154円

クリームがいっぱいでミルクの甘さが楽しめる。
午後からの授業も楽しめそう！

マンゴープリン 110円

しっかりマンゴーの味がして、けどさっぱり食べられる。
なめらかでとてもおいしい！



ベリーワッフル 100円

砂糖がそのまま残って、クランチな食感が本当においしい！

キャラメルナッツショート 132円

チョコレートのトッピングはコーヒっぽい味がした。そんなに甘すぎなくて、ちょうどいい！



えいぎょくどう 榮玉堂



どら焼きが有名で、さくらんぼやチョコなどいろいろな味があります！
そのなかでも一番美味しいものは生クリームどら焼きです。
他にもパフェやあんみつも売っていておいしかったです。

はたごまち
場所：旅籠町2丁目 予算：1000円
(大学から15分)



営業時間 (えいぎょうじかん)
月～土 9:00～18:00
日 休み



やまがた どころもち ほしのや 山形もち処 餅の星野屋

だんごが有名なお店！
夏はかき氷、冬はおもちが食べられます。
午前中に行かないとだんごは売り切れるかも...

はたごまち 予算：1000円
場所：旅籠町1丁目
(大学から18分)



営業時間 (えいぎょうじかん)
水～日 9:00～18:00
月・火 休み

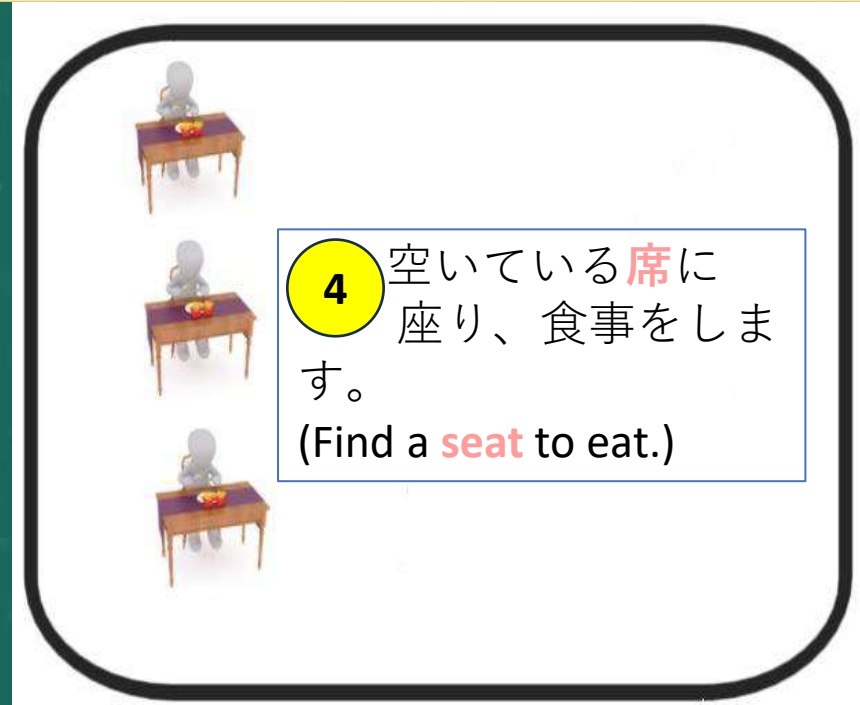


テール食堂ガイド TERRE CAFETERIA GUIDANCE



2 左側に並び食べ物を取ります。箸も取り忘れないようにしてください。
注：11:30～12:30は、おかずは左側、丼物、カレーは右側にあります。
(Pick up food on the left side. Don't forget to take chopsticks.
Attention: During 11:30~12:30, side dishes on the left, donburi and curry on the right)

3 お金を支払います。現金とCo-Preが利用できます。(Payment. Both cash and Co-Pre can be used.)



6 出口
Exit



5 食べ終わったら、食器を片付けます。食器ごとに片付ける位置が異なるのでよく確認してください。
(Return the tray after you finish your meal. Remember to classify the tableware.)



1 入口から入り正面左側のメニューを確認します。
(Enter from the entrance and confirm the menu on the left in front of you.)

☆ **知ってて楽しい!** **山形のお店** ☆

山形大学の近くにありまして、小さくて綺麗なお店
 の中では、伝統的なお菓子や、クッキー、小さな
 ケーキなどが安く売られています。

コウシロウ洋菓子店・Koushiro

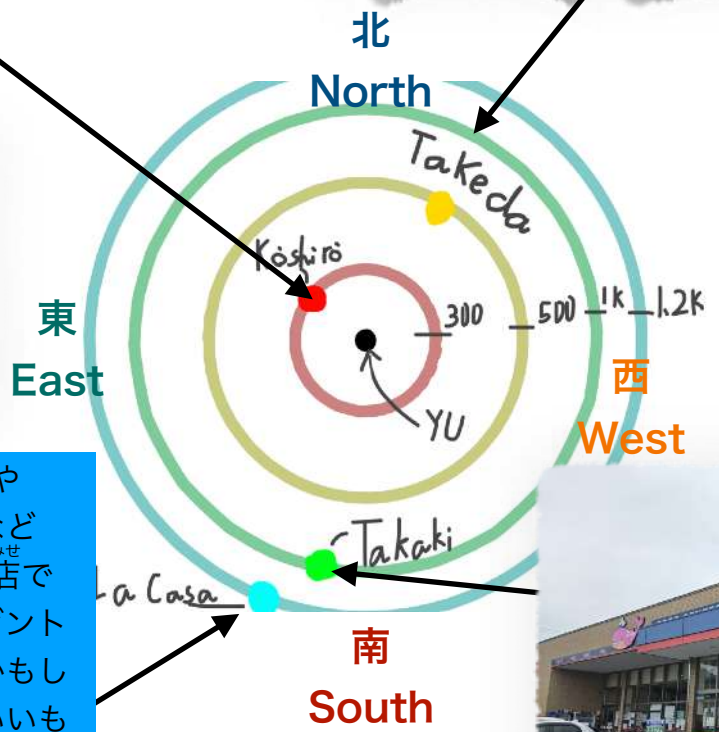
Near Yamagata university you can find there,, small and beautiful shop that sells traditional sweets, cookies and small cakes.



少し隠れた場所にある素敵な
 店です。お店の中は狭く二人し
 かり入れませんが、注文ができて
 焼きたてのパンをお昼に食べる
 こともできます。海外のパンも
 買えるため、留学生には特にお
 すすめです

タケダベーカリー・Takeda

A secret place close to another interesting shop "wakaba taiyaki". Due to little space inside a shop, it's only possible to be there for two people maximum. It's good to buy already baked buns to eat them for lunch, but orders are available as well. A good place for people, especially exchange students who want to buy bread other than japanese one.



La Casa

アクセサリーや
 文房具や食器など
 を売っているお店で
 す。友達のプレゼント
 を買うのに良いかもし
 れません。かわいいも
 のも便利なものもたく
 さん売っているの、ぜ
 ひ行ってみてください。

This shop sells accessories, stationery and tableware. It might be a great place to buy presents for friends. There are lots of cute and useful things for sale, so be sure to check all of them out.



フードセンターたかき・Food Center Takaki

Food center: Takaki This store sells cheap and delicious lunch boxes. During the week this shop holds events where vegetables and ice cream are half priced Its a good ally for students who are running out of money. It is a little far from the university

安くておいしいお弁当が売って
 います。一週間に数回、アイス
 クリームが半分の値段になっ
 たり、野菜が安くなるイベントを
 開催しています。お金が無い学生
 の強い味方です。大学からは少
 し遠いですが、行ってみると
 意外なものが安く手に入るかも
 しれません。